1951
•
1952
théâtre
des
célestins
lyon
Ravel
51

Desbrosse

TAILLEUR

48, RUE DE LA REPUBLIQUE, LYON

Fruidam

LE JUS DE FRUITS DE QUALITE
DEMANDEZ SON JUS D'ANANAS

Dépôt : **TAPONIER**

40, RUE SAINT-MAURICE - LYON - P. 13-64

THÉATRE DES CÉLESTINS

SAISON 1951-1952

Directeur

CHARLES GANTILLON

(11e année)

Secrétaire général : ALBERT HUSSON

Régisseur général : JOSEPH DEMEURE
Chef machiniste : GILBERT ORSONI
Chef électricien : JEAN BOYER

LACOSTE

M. GODARD, Succr

"Le chapelier de l'homme moderne"

8, rue Président-Carnot - LYON

8, Place de l'Hôtel-de-Ville - SAINT-ETIENNE
CHAPELIER POUR DAMES

L. CAMBRILLAT

OCULARISTE-OPTICIEN

7, PL. DES CÉLESTINS
TÉL. FRANKLIN 74-32

YEUX ARTIFICIELS D'APRES NATURE

SEUL FABRICANT A LYON

COIFFEUR pour DAMES

PAUL MONSALLIER

6, Rue Confort - F. 42-13

Salon pour Messieurs

MANUCURE

FONDÉE EN 1850 = CENT ANS DE SUCCÈS

MEUBLES BONJOUR

ENSEMBLIERS-DÉCORATEURS A LYON

42-44, COURS DE LA LIBERTÉ

La plus vaste Exposition de la Place, rassemblant en permanence les Nouveautés Actuelles

Nombreuses récompenses aux Expositions Françaises et Universelles

Roux-Marquiand

7 et 9, rue de Brest
(EX - RUE CENTRALE)

MAISON CINQUANTENAIRE

CHAUFFAGE LYONNAIS

E. VAQUIER

GRAND CHOIX DE TOUS APPAREILS DE CUISINE ET DE CHAUFFAGE
CUISINIERES EMAILLEES MIXTES
CHARBON - GAZ - ELECTRIQUES
CALORIFERES
A COKE ET A FEU CONTINU

DÉPOSITAIRE
BUTAGAZ
INSTALLATIONS
REPARATIONS

29, RUE MONCEY - LYON
TÉL. MONCEY 58-23

POUR LE
HOME MODERNE

Jean Royer

CRISTAUX
PORCELAINES
FAIENCES
CERAMIQUES
CADEAUX

Lyon

10, RUE DES ARCHERS - TÉL. FRANKLIN 65-45

GINET

OPTICIEN-LUNETIER

BREVETÉ E. N. O.

6, RUE NEUVE - LYON

TÉL. BURDEAU 44-44

Pelleteries fines

André KESSEL FILS

FOURREUR

18, Avenue de Saxe - L. 47-37

(aucune succursale)

MODÈLES - TOILES COUTURE

Christiane Godde

COUTURIER DES JEUNES

CHAUSSEUR DE LEURS PETITS PIEDS

SES CADEAUX DE NAISSANCE ET TOUTES SES TROUVAILLES

8, AV. MARECHAL-DE-SAXE, LYON

Lalande 28-32

DU 6 AU 8 MAI :

« LE CENTRE DRAMATIQUE DU SUD-EST »

Directeur Gaston BATY

présente

Les Caprices de Marianne

Comédie d'Alfred de MUSSET

Mise en scène de Gaston BATY

Décors d'Emile BERTIN

Musique d'André CADOU

Chorégraphie de Renate PETER

Costumes d'Annette SARRADIN

avec la participation de Lucie FABRE

Directeur de scène : Jean LAMANDÉ

et

Création en langue française

"Le Paria"

Pièce en 1 acte d'August STRINDBERG

Adaptation de Michel ARNAUD

Décor de J.-M. LOUSTAUNAU

AIGLE AZUR

TRANSPORTS AÉRIENS

PASSAGERS - FRET -

SERVICES REGULIERS

CORSE - TUNISIE - MAROC

A.E.F. - INDOCHINE - A.O.F.

30 BIS, PLACE BELLECOUR, LYON - F. 24-36

ET TOUTES AGENCES DE VOYAGES

A l'Ancre de Marine

16, RUE FENELON

HORLOGERIE-BIJOUTERIE

BIJOUX SUR COMMANDE

Ouvrier spécialiste

HOMÉOPATHIE

PHARMACIE
RHODANIENNE

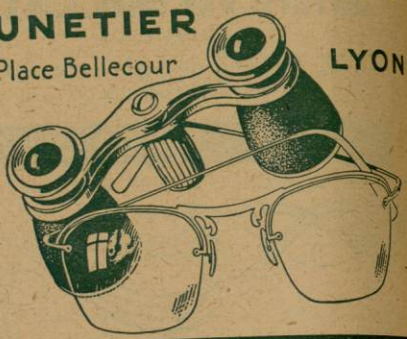
J. BOIRON - Docteur en pharmacie

38, RUE THOMASSIN
ET 7, RUE GROLÉE
G. 12-17

PHR

Tous renseignements sur l'Homéopathie

HENRI
PETER
LUNETIER
2, Place Bellecour LYON



Ameublement
PIERREFEU
FABRICANT

Maison fondée en 1880

Magasin :
3, COURS DE LA LIBERTE
Usine :
31, RUE SAINTE-ANNE-DE-BARABAN
LYON

O'NEIL
Worsleds of Highest Quality
O'NEIL
19, Place Bellecour

"Le Couturier de l'Homme"

Georges BIZET

TÉL. FRANKLIN 46-91

RIDEAUX - VOILAGES
TISSUS POUR AMEUBLEMENT
COUVRE-LITS

La Maison des Rideaux

42, Rue de Brest
LYON
F. 43-46

FOURRURES

M. Legros
ARTISAN-FOURREUR

9, Rue de Marseille
LYON - Tél. Parm. 39-69

TRANSFORMATIONS
REPARATIONS
CONSERVATION

Cie NORDIQUE
DE FOURRURES

Une Maison de confiance

5, RUE DES ARCHERS - LYON

CORSETS GAINES
SOUTIEN-GORGE

Au Tout Lyon

Lingerie
Lainages

25, Rue Paul-Chenavard - LYON

ANALYSE

"Le Paria"

« LE PARIA » est une courte pièce d'August STRINDBERG, qui n'a encore jamais été jouée en France. C'est une des œuvres les plus fortes et les plus caractéristiques du grand dramaturge suédois. C'est le drame du remords et de la liberté de la conscience, qui annonce J.-P. Sartre et Jean Genet. Nous demeurons étonnés devant l'actualité du sujet si l'on songe que la pièce fut écrite il y a quelque soixante ans.

"Les Caprices de Marianne"

Publiés dans « La Revue des Deux-Mondes », le 15 mai 1833, « LES CAPRICES DE MARIANNE » ont été représentés à la Comédie-Française en juin 1851 et souvent repris depuis. Mais,, comme pour d'autres chefs-d'œuvre, le texte adopté par les gardiens de la tradition n'est qu'un remaniement fort éloigné de l'original. Paul de Musset a retouché la plupart des comédies de son frère pour les rendre conformes aux habitudes du théâtre de son temps. Sans doute de telles corrections étaient-elles alors nécessaires. Elles ne le sont plus aujourd'hui. Et celles que subissent « LES CAPRICES DE MARIANNE » semblent particulièrement fâcheuses. Afin de resserrer toute l'action dans un décor unique, Hermia, par exemple, n'hésite pas à sortir dans la rue pour les confidences les plus intimes, et des événements se soudent l'un à l'autre, que séparent plusieurs semaines, sinon plusieurs mois. Tout le rythme dramatique s'en trouve brisé.

(Suite page 8)

SKI
VILLE
SPORT
CHASSE
MONTAGNE

GUERRIER CHAUSSEUR

18,
Rue V.-Hugo
LYON

Tél.
F. 05-40

CALIXTE
58 Cours Morand
Téléphone Lalande 34-91
le chausseur de Lyon

CHEMISERIE DE L'OPÉRA
BONNETERIE DE LUXE
27, PL. DE LA COMEDIE, LYON

A. Bourgeois-Tollet
CERAMISTE - VERRIER
91, rue de l'Hôtel-de-Ville
PORCELAINES
CRISTAUX
LUMINAIRE
OBJETS D'ART

Le Grand Magasin du Tissu
DIRECTY
17 Rue de L'Hôtel de Ville
LYON

BIJOUX
MONTRES
OMEGA
ROLEX
ZENITH
UNIVERSAL
H. CHAMBAT
FABRICANT-JOAILLIER
67, AVENUE MARECHAL - FOCH
Angle cours Roosevelt
LYON
EXPERT
PRÈS MM. LES
COMMISSAIRES
PRISEURS
DE LYON
BRILLANTS
ET
BIJOUX D'OCCASION

DISTRUTION

"Le axia"

Monsieur X.	JEAN MOREL	*Monsieur Y.*	VANDERIC

"Les Caprice e Marianne"

Distribution par d'entrée en scène

Octave	PAUL DELON	*Coelio*	CLAUDE LANDRY
Le Chanteur	ROBERT FIORE	*Hermia*	JEANNE HAMELIN
Le Baladin	PAUL HIGONENC	*Malvolio*	VANDERIC
Une Danseuse	RENATE PETER	*Pippo*	CLAUDE SERRA
Ciuta	JEANNE PEREZ	*Le Garçon d'Auberge* ..	JEAN LAMANDE
Claudio	JEAN MOREL	*La Servante*	HÉLÈNE RODIER
Tibia	MARTIAL REBE	*Le Spadassin*	ANDRÉ FORAIN
Marianne	MONIQUE MONTIVIER		

CHARVET
HORLOGER DE LA VILLE
48, Rue de l'Hôtel-de-Ville
LYON
F. 49-61

AU TRIOMPHE
CHEMISERIE
BONNETERIE
LINGERIE
NOUVEAUTÉ
LYON
10, PLACE DES TERREAUX
TEL BURDEAU 25-79

BOREU
TISSUS
TÉL. F 77-32
RUE DE LA CHARITE - LYON

8, PLACE BELLECOUR

4, PASSAGE DE L'HOTEL DIEU

Confiance-Prix-Qualité chez
NEYRAL
le fourreur idéal
38 RUE DE L'HOTEL DE VILLE
LYON
ANGLE RUE LONGUE

MAISON MALLEVAL
A. GIROUD & Cie
Liqueurs - Spiritueux
Caveaux réservés de Vins
et Champagnes
Adjudicataire des Vins des Hospices de Beaune
MAGASINS ET BUREAUX
11, RUE EMILE-ZOLA - LYON - T GAILLETON 02-07

MONTET
MONTRES ET BIJOUX
DE GRANDE CLASSE
TEL F 86-83
54, RUE DE BREST
(ENTRESOL)

ANALYSE (suite)

En même temps, d'autres raisons faisaient disparaître le personnage de Ciuta et décoloraient maintes répliques.

Notre texte est celui de « La Revue des Deux-Mondes » et de l'édition de 1840 des « Comédies et Proverbes », sans coupures, interventions ni retouches.

Une routine que rien ne justifie habille les personnages à la mode du cinquecento. Il nous a semblé plus naturel et plus respectueux de la lettre comme de l'esprit, de situer l'action à l'époque même où elle fut écrite et de l'encadrer d'images romantiques. C'est l'Italie telle que la rêvait Musset quelques mois avant son funeste voyage, telle que l'évoque à jamais pour nous Hubert Robert, à qui nous avons demandé l'inspiration de nos décors et de nos costumes.

La musique mêle à des thèmes populaires napolitains le souvenir des romances contemporaines. On reconnaîtra dans les chansons quelques poésies de Musset, écrites dans la même période que « LES CAPRICES DE MARIANNE ».

« — Tous ceux qui ont connu Alfred de Musset savent combien il ressemblait à la fois aux « deux personnages d'Octave et de Cœlio, quoique ces deux figures semblent aux antipodes « l'une de l'autre... Une fois amoureux, Alfred passait incontinent d'un rôle à l'autre et cela n'a « rien d'incroyable. Des peines d'amour que ressent un ami, on se console aisément, on les « prend en philosophe, mais des siennes on ne rit plus : on souffre bel et bien ; et d'Octave « qu'on était on devient Cœlio. » Ainsi parle son frère, mais Alfred lui-même, moins d'une année après la parution de la pièce, avait déjà écrit à George Sand : « — Vous souvenez-vous « que vous m'avez dit un jour que quelqu'un vous avait demandé si j'étais Octave ou Cœlio « et que vous aviez répondu : « tous les deux, je crois ». Ma folie a été de ne vous en montrer « qu'un, George.A » C'est sur ces deux textes que se base notre interprétation.

Lingerie fine - Linge de Maison
Rideaux - Layettes
Trousseau modèle
39, C. GAMBETTA - LYON - T. M. 30-44
Tradition de goût et de qualité de son atelier

ADRILLON GARAVEL
Tailleurs
23, RUE THOMASSIN - FRANKLIN 37-13

SERVICE RAPIDE

PARIS • MARSEILLE • CANNES • NICE • AFRIQUE DU NORD

LAMBERT & VALETTE

S. A.

21, RUE LOUIS-BLANC — L. 42-27 ET L. 79-78 — LYON — 17, RUE CHILDEBERT — F. 45-75

GROUPAGES

CHANTILLY THÉ·BAR·CABARET

Le Rendez-vous Select

14, RUE THOMASSIN - LYON

Tel. F : 28-15

OUVERT TOUTE LA NUIT

CHAQUE JOUR { THE - APERITIF DANSANT de 18 à 20 heures / CABARET - ATTRACTIONS à partir de 22 heures

APRES LE SPECTACLE, VENEZ TOUS « AU CABARET DE L'AMBIANCE »

CALDERA

23, RUE GASPARIN ● LYON

Le fourreur de la femme élégante

SES MODELES, SA QUALITE, SES PRIX

Blain

4-5, GRANDE-RUE DE LA CROIX-ROUSSE, LYON

TÉL. BURDEAU 84-90

Toute la bonneterie et chemiserie

POUR

DAMES - MESSIEURS ET ENFANTS

ARTICLES SÉRIEUX ET DE BON GOUT

PRIX RAISONNABLES

OBJETS D'ART

EXPOSITIONS

HOMMES
DAMES

SES TISSUS DE QUALITÉ
SA COUPE IMPECCABLE
SES PRIX TRÈS ÉTUDIÉS

J. LAROCHE
TAILLEUR

68, RUE DE LA CHARITÉ LYON

SPECIALITE POSTICHES
DAMES-MESSIEURS
FANTAISIES

VICTOR
RITZENTHALER

37, RUE DE BREST LYON
TÉL. FRANKLIN 13-68

Holiday on ice 1952

UNE REVUE ENTIEREMENT NOUVELLE

AU

"PALAIS DE LA MECANIQUE"

Location ouverte le 12 Mai au *"Théâtre des Célestins"*

Les trousseaux réalisés par

Charlotte FRISTOT

La fine lingerie de Madame
La décoration de la table et du lit
La parure des enfants
Broderies et dessins.

44, AVENUE MARÉCHAL-DE-SAXE - LYON
TEL. LALANDE 47-64

PIANOS
MUSIQUE

★

ACCORDS
REPARATIONS

Heitz

39-41 RUE DE LA CHARITE
LYON

TEL. F. 46-23 TEL. F. 46-23

Au Roi de la Vaisselle

SON CHOIX ETONNANT LE CLASSE
GRAND SPECIALISTE DU CADEAU

Service de table
à café
thé
fantaisies, etc...

VOYEZ SES ETALAGES
ET RETENEZ SES PRIX

9, rue de la Martinière
(près Salle Rameau)

TÉL. BURD. 19-47 TÉL. BURD. 19-47

Vous trouverez chez

BRIOL

tout le confort ménager

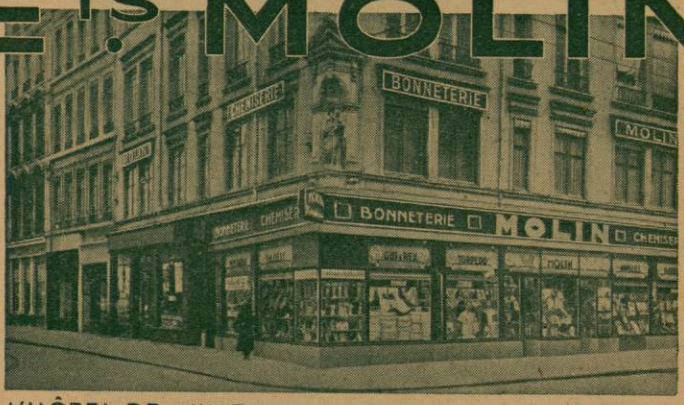
ASPIRATEURS
BLOCS CUISINE
MACHINES A LAVER
REFRIGERATEURS

AINSI QUE LES MEILLEURES MARQUES DE
RADIO - TELEVISION

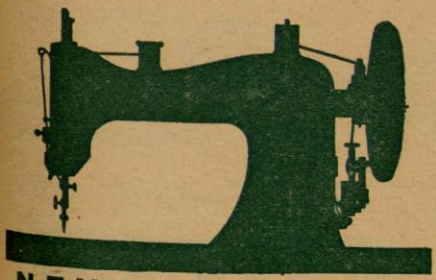
FACILITÉS DE PAIEMENT

99, AVENUE DE SAXE

ETS MOLIN



13, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE BURDEAU-25-09 MAISON FONDÉE EN 1862



NEVA CORNELY

POUR L'INDUSTRIE - L'ARTISANAT ET MENAGE
MODERNISEZ VOS MACHINES
VOYEZ NOS MEUBLES
ET MOTEURS ELECTRIQUES

MERLE

2, RUE JARENTE - ANGLE RUE VAUBECOUR
LYON - PERRACHE

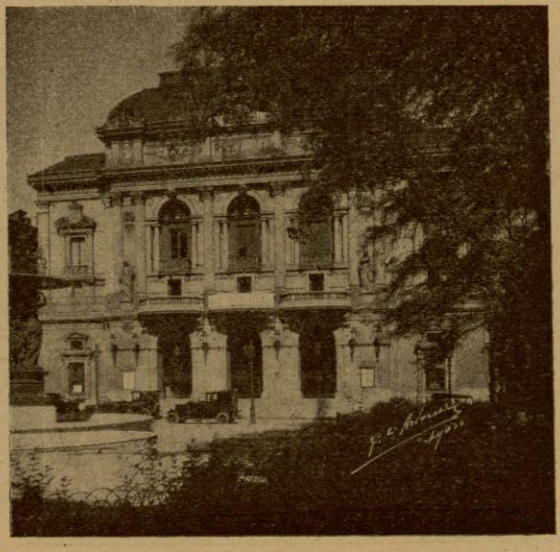
BIJOUTERIE • HORLOGERIE
ORFÈVRERIE

Madame G. Labaty

26, Rue de la Charité - LYON

TOUT
L'AMEUBLEMENT
MENARD
53, COURS DE LA LIBERTE ● LYON
TEL. MONCEY 26-69
a réuni pour vous
tout ce qui concerne l'installation
et l'embellissement de votre intérieur
TISSUS - TENTURES - VOILAGES
SIEGE - TAPIS - LITERIE
Toutes fournitures pour ameublement

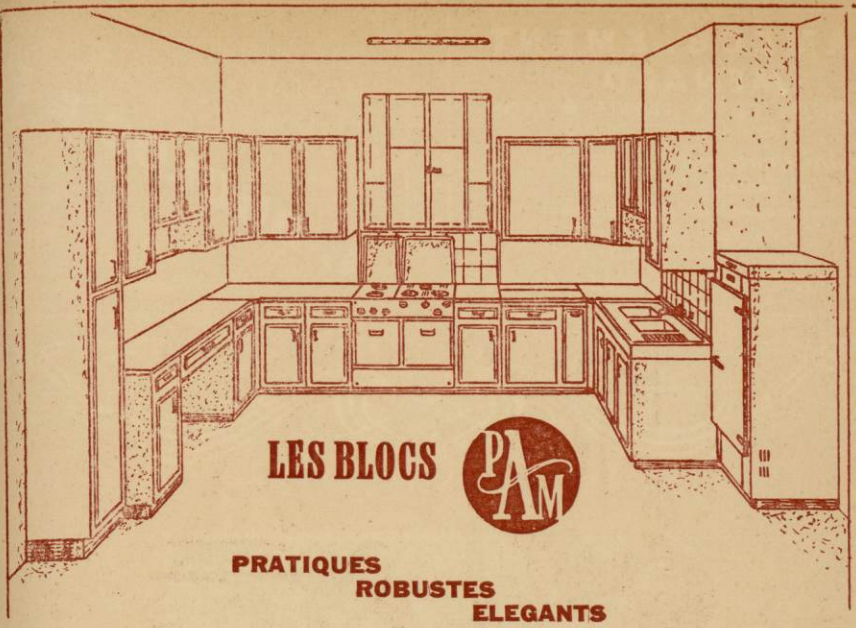
TAILLEURS
HOMMES
ET DAMES
A. DUCLOS & Fils
37, COURS
DE LA LIBERTÉ
LYON - T. M. 39-00
MAISON FONDÉE EN 1908



EN TOUTE CONFIANCE
ADRESSEZ-VOUS
AUX
Fourrures R. Daniel
45, RUE VICTOR-HUGO
LYON, TEL. F. 46-98
QUALITE-ELEGANCE-PRIX

Bas Exciting
TRICOTS
ANDRÉ
1, Rue de l'Hôtel-de-Ville
le Bonnetier de la Femme
TOUTE LA MAILLE
LINGERIE
SOUS-VÊTEMENTS

CLICHES - PHOTOGRAVURES DE LA MAISON A. COSTE & Cie, 11, ROUTE DE VIENNE - LYON - T. P. 33-



LES BLOCS PAM

PRATIQUES
ROBUSTES
ELEGANTS

font les beaux ensembles de cuisine

PALAIS DES ARTS MÉNAGERS • Lyon-Terreaux

Du plus simple ustensile de cuisine au plus perfectionné des appareils ménagers

MEMBRES DE LA

HAUTE-COIFFURE FRANÇAISE

SECTION LYONNAISE

BOUCHARD, 24, Place Bellecour - F. 41-72

CHAREYRE Jacques, 11, Rue Terme - B. 60-75

DAVIN Jean, Créations, 6, Rue Neuve - B. 29-26

FOREST & FAVRE, 34, Rue Ferrandière - F. 35-46

GUIGAL Fernand, 47, Rue de l'Hôtel-de-Ville - F. 17-32

HURAULT Louis, 5, Place Carnot - F. 87-56

Institut de Beauté Jeanne LEOTIER
(Mario RUSSO), 87, Rue de la République - F. 20-47

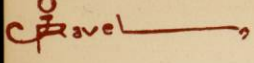
Institut Jeanne MONNET
9, Rue Président-Carnot - F. 38-04

JULIEN, 9, Place des Terreaux - B. 42-19

MICHON Marcel, 2, Avenue du Doyenné - F. 48-65

MAURICE, 43, Avenue Félix-Faure - M. 55-80

RAYMOND & LUCIENNE, 2, Place des Célestins - F. 64-82



PUB. DIVERS

LUMINAIRE * CRISTAUX * CADEAUX

CÉRAMIQUES

PORCELAINES

CAMBET

CÉRAMISTE VERRIER

13 RUE DE LA CHARITÉ

LYON

ÉDITÉ PAR L'
AVENIR PUBLICITÉ

ED. & IMP. SUD-EST
46, r. Charité, Lyon